

# 11 - On Their Own

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:19]** ---

*There were people who loathed one another.*

**[00:24]** ---

*Their corpses withered in the fields,  
their souls soaked in blood...*

**[00:31]** ---

*And their bonds were broken by blades...*

**[00:50]** ---

*Collapsed in the darkness,  
their sincerity wails...*

**[00:56]** ---

*"My beloved, please die..."*

**[01:03]** ---

*"My beloved, please die..."*

**[01:34]** ---

*Clouds shroud a night with a waning  
moon quivering in the haze*

**[01:45]** ---

*A cruel trap involving  
a pair of crucified fledglings*

**[01:55]** ---

*Oh, since smoldering feelings  
lie firmly in their hearts...*

**[02:07]** ---

*destruction!*

**[02:08]** ---

*Gently as the water, severely as a flower*

**[02:14]** ---

*pierce with a trembling blade*

**[02:18]** ---

*Even when I shut the fated  
tears deep within my eyes*

**[02:24]** ---

*my eyelids still remember you*

**[02:42]** ---

"Helpless Pebbles"

**[03:10]** ---

Gennosuke-*sama* was being  
deceived by Iga-no-Oboro after all!

**[03:17]** ---

Oboro is Ogen's granddaughter...

**[03:19]** ---

and now the leader of the group.

**[03:23]** ---

Even her subordinates realized  
the situation, so she must have.

**[03:28]** ---

That is no doubt why she invited  
Gennosuke-*sama* to Tsubagakure!

**[03:34]** ---

You may be right.

**[03:37]** ---

However, at this point in time,  
she is not a serious concern.

**[03:44]** ---

My hunch is that the first  
one to receive the news...

**[03:50]** ---

...was most likely Yakushiji Tenzen,  
and that he made careful plans.

**[03:54]** ---

Hyoma-*dono*! Oboro is no longer  
betrothed to Gennosuke-*sama*!

**[04:00]** ---

It is ungainly to defend her!

**[04:02]** ---

She deceived him!

**[04:04]** ---

Oboro took advantage of  
Gennosuke-*sama*'s desire for peace!

**[04:09]** ---

Kagero, if Oboro is the Tsubagakure leader,

**[04:13]** ---

then Gennosuke-*sama* is  
the Kouga Manjidani leader.

**[04:18]** ---

You mock our leader with your objections.

**[04:24]** ---

Who cares what Oboro's intentions are?!

**[04:27]** ---

It's finally come... This  
day has finally come!

**[04:31]** ---

Gennosuke-*sama*! Let us hurry back at once!

**[04:35]** ---

Your *Dojutsu* has them  
scared out of their wits!

**[04:38]** ---

We should use this chance to crush them!

**[04:42]** ---

Please say something, Gennosuke-*sama*!

**[04:56]** ---

Saemon...

**[04:59]** ---

Bring me a brush and an inkstone.

**[05:01]** ---

Right!

**[05:04]** ---

About Okoi...

**[05:07]** ---

I'm sorry.

**[05:10]** ---

She was a Kouga *shinobi*.

**[05:15]** ---

Just as we are...

**[05:22]** ---

A person is a person...

**[05:26]** ---

Whether a Kouga or an Iga,  
a person is a person...

**[05:32]** ---

We must break the shackles of this  
grudge and open our clouded eyes.

**[05:38]** ---

Even one Iga would be enough.

**[05:41]** ---

Getting close comes first.

**[05:45]** ---

That is what I had planned to tell  
everyone again upon my return here...

**[06:06]** ---

Oboro-*sama*!

**[06:08]** ---

What did you do to your eyes?!

**[06:15]** ---

Grandmother told me one day...

**[06:23]** ---

Oboro, that's enough.

**[06:28]** ---

Do not worry about it.

**[06:30]** ---

I know more than anyone  
how much effort you have given.

**[06:40]** ---

Please forgive me.

**[06:42]** ---

Despite being daughter of  
the Tsubagakure leader...

**[06:45]** ---

Yes, you have not  
mastered even a single skill...

**[06:53]** ---

Such an inept child...

**[06:56]** ---

However...

**[07:00]** ---

...you were born with eyes  
that possess a strange power.

**[07:07]** ---

It is not *ninpou*...

**[07:09]** ---

That is why I fear them so...

**[07:19]** ---

Those eyes of yours...

**[07:21]** ---

I cannot help but feel they  
will be the cause of a calamity

**[07:28]** ---

that destroys our Tsubagakure's *ninpou*

**[07:31]** ---

from within and drives the clan to ruin.

**[07:36]** ---

Should such a day ever come...

**[07:39]** ---

...apply this *\*yamishichiyo*  
*\*potion* on your eyelids...

**[07:44]** ---

*Yamishichiyo?*

**[07:47]** ---

Do so, and your eyes...

**[07:54]** ---

...will remain sealed for  
seven days and seven nights.

**[07:59]** ---

Your own eyes?!

**[08:01]** ---

Sealing your eyes, of all things...

**[08:05]** ---

You've not heard a word we said!

**[08:09]** ---

I, too, am an Iga woman...

**[08:11]** ---

I fully understand what  
you're saying, Tenzen.

**[08:15]** ---

Including the fact that I can say  
nothing to change your mind...

**[08:19]** ---

So many Tsubagakure people  
were killed, but...

**[08:23]** ---

But... I cannot fight Gennosuke-*sama*!

**[08:29]** ---

Not only that,

**[08:31]** ---

I may find myself having  
to break your techniques!

**[08:44]** ---

That fact...

**[08:46]** ---

...terrifies me!

**[08:49]** ---

*Such nonsense!*

**[08:53]** ---

Tenzen-*sama*!

**[08:58]** ---

What is it?!

**[08:59]** ---

This was at the gate!

**[09:11]** ---

To think they would return  
the roster to us...

**[09:15]** ---

Has Gennosuke gone mad?

**[09:19]** ---

No, look at Koshiro's name...

**[09:22]** ---

It is not marked off.

**[09:24]** ---

Bastard...

**[09:26]** ---

Even with those injuries,

**[09:28]** ---

he knew Koshiro wouldn't die...

**[09:32]** ---

He hasn't gone mad, he's very cool-headed.

**[09:36]** ---

Then why?!

**[09:37]** ---

Why would he return the document  
that is vital to winning?!

**[09:44]** ---

Tenzen-sama, what is that letter?

**[09:48]** ---

'Tis a letter of challenge from Gennosuke.

**[09:52]** ---

What?!

**[09:56]** ---

*The anti-war pact negotiated  
by the Hattori house has been nullified.*

**[10:01]** ---

*But I do not wish to fight,  
nor do I know the reason for fighting.*

**[10:08]** ---

*Therefore, I intend to visit Sunpu at once*

**[10:11]** ---

*to appeal to the retired  
shogun and Hattori-dono.*

**[10:16]** ---

*It is for that reason I return the roster.*

**[10:20]** ---

*I take with me the following people:*

**[10:22]** ---

*Kasumi Gyobu, Kisaragi Saemon,  
Muroga Hyoma, and Kagero.*

**[10:29]** ---

*As such, if you are thinking  
of coming to the Kouga valley,*

**[10:32]** ---

*we will already be on the Tokaido Road.*

**[10:36]** ---

*Should you be mad enough  
to bring harm to any Kouga,*

**[10:39]** ---

*know now that the heavenly  
mandate of destruction*

**[10:43]** ---

*will fall upon the Iga once more.*

**[10:46]** ---

*I do not wish to fight, but neither*

*will I avoid any attack from you.*

**[10:53]** ---

*Seven of you still remain.*

**[10:56]** ---

*Should the trip to the gates of  
Sunpu become a war to the death*

**[11:00]** ---

*between the five Kouga  
and the seven Iga, then so be it.*

**[11:06]** ---

*If you do not fear me,  
then you will raise your whips*

**[11:11]** ---

*and come to the Tokaido Road at once!*

**[11:14]** ---

*"Kouga Gennosuke"*

**[11:17]** ---

*Tenzen!*

**[11:21]** ---

*We make chase! At once!*

**[11:25]** ---

*"...the seven Iga..."*

**[11:28]** ---

*The seven Iga...*

**[11:30]** ---

*Nenki. Hotarubi. Go locate  
the Kouga party and report back!*

**[11:35]** ---

*Understood!*

**[11:36]** ---

*Do not...*

**[11:38]** ---

*Do not force things. Is that clear?*

**[11:42]** ---

*I know.*

**[11:44]** ---

*Oboro-sama, I will go make the preparations.*

**[12:28]** ---

*No one follows.*

**[12:31]** ---

*You're certainly cautious, Hyoma.*

**[12:33]** ---

*The Iga would never cross  
through the Kouga valley to chase us.*

**[12:37]** ---

*Agreed. They would likely  
take the route through Iga.*

**[12:42]** ---

The journey to Sunpu will be long.

**[12:44]** ---

Where will we cross paths, I wonder?

**[12:47]** ---

You're being too soft.

Wars are won by the first to move.

**[12:51]** ---

Hyoma, why did Gennosuke-\*sama

\*return the roster to the Iga?

**[12:57]** ---

We're going to Sunpu to

ask the reason for the war?

**[12:59]** ---

Don't be stupid!

**[13:01]** ---

What reason do you need

to fight your enemies of 400 years

**[13:05]** ---

and your parents' murderers?!

**[13:09]** ---

Had I not been a kid back then...

**[13:14]** ---

Now is the time to attain my ambition!

**[13:17]** ---

The reason Gennosuke-\*sama

\*returned the roster was

**[13:21]** ---

because he was certain they

would make chase after receiving it.

**[13:25]** ---

You mean his challenge?

**[13:27]** ---

There is no Iga in this world

who would not chase us after reading it.

**[13:32]** ---

If we slay the entire Iga group

and take it back at the end...

**[13:37]** ---

...I doubt you will have qualms with that.

**[13:40]** ---

But will Gennosuke-*sama* have

the resolve to slay Iga-no-Oboro?

**[14:05]** ---

Gyobu!

**[14:06]** ---

Wait, Gyobu!

**[14:08]** ---

I'll see you later, Hyoma!

**[14:59]** ---

*That damn Tenzen, trying to belittle me!*

**[15:10]** ---

"Sekiyado"

**[15:10]** ---

That bastard Gyobu ran off ahead...

**[15:14]** ---

As a result, Gennosuke-sama  
really gave me a talking to.

**[15:18]** ---

As if he's one to talk,  
with his feigned ignorance.

**[15:22]** ---

Making the Iga think he has gone ahead

**[15:25]** ---

and then circling back  
around is one method...

**[15:29]** ---

But a carefully planned  
strategy is most needed.

**[15:34]** ---

But a man of Gyobu's caliber should--

**[15:37]** ---

He has his own grudge  
of having his parents killed...

**[15:41]** ---

As such, I fear he may act rashly...

**[15:45]** ---

Oh, my apologies.

**[15:48]** ---

You and Gyobu are of quite  
different temperaments, so...

**[15:52]** ---

That's not it.

**[15:54]** ---

There is one other I am worried about...

**[15:57]** ---

Kagero?

**[15:59]** ---

Yes...

**[16:01]** ---

She is deeply in love with Gennosuke-sama.

**[16:04]** ---

After his engagement  
to Iga-no-Oboro was announced,

**[16:07] ---**

*she bottled her feelings up even more,*

**[16:10] ---**

*and now her womanly scent is so  
strong she isn't aware of it herself.*

**[16:17] ---**

*I hear the same was the  
case with her mother...*

**[16:21] ---**

*At the height of ecstasy, her blissful  
cries become the breath of death...*

**[16:26] ---**

*...and poison the man until he perishes.*

**[16:32] ---**

*Surely she keeps that in mind.*

**[16:35] ---**

*She bears the burden of a difficult fate...*

**[16:38] ---**

*But...*

**[16:39] ---**

*when things turn bad,  
women are frightening...*

**[17:06] ---**

*Who's there?*

**[17:13] ---**

*What is it?*

**[17:15] ---**

*Will we be taking a boat  
out of Kuwana tomorrow?*

**[17:20] ---**

*The sky will decide.*

**[17:22] ---**

*Going by land on the  
Sayaji Path may be safer.*

**[17:27] ---**

*Is that all you wanted?  
Then you should sleep...*

**[17:30] ---**

*What were you thinking about?*

**[17:34] ---**

*Is it not obvious?*

**[17:36] ---**

*Iga Oboro, then?*

**[17:41] ---**

*Before Danjo-sama left for Sunpu,  
he said something to me...*

**[17:47] ---**

That it was about time  
to find someone for her.

**[17:51]** ---

Just how many men will die  
before the woman's child is born?

**[17:59]** ---

I hear there is no end to the men  
who would gladly take that risk...

**[18:04]** ---

Yes, she is a beautiful woman...

**[18:08]** ---

Which makes her all the more frightening...

**[18:12]** ---

K-Kagero?!

**[18:14]** ---

Gennosuke-sama...

**[18:17]** ---

Please hold me!

**[18:27]** ---

Look, Kagero!

**[18:37]** ---

Kagero... Why...

**[18:40]** ---

I want to die... together with you!

**[18:44]** ---

Don't be a fool!

**[18:46]** ---

If you want to die, wait until after  
we've slain the Iga on the roster!

**[18:51]** ---

The Iga...

**[18:53]** ---

That's right...

**[18:55]** ---

I cannot kill women with my techniques...

**[18:59]** ---

Gennosuke-sama...

**[19:02]** ---

Are you going to slay Oboro?

**[19:11]** ---

I am...

**[19:15]** ---

Then I will take care of the Iga men.

**[19:21]** ---

I can destroy all the men on my own...

**[19:30]** ---

Poison!

**[19:34]** ---

Gennosuke-sama!

**[19:35]** ---

Saemon!

**[19:37]** ---

Gennosuke-sama!

**[19:41]** ---

Gennosuke-sama!

**[19:45]** ---

*It would seem my eyes have been sealed...*

**[19:49]** ---

What?!

**[19:55]** ---

*That was surprisingly easy, Hotarubi...*

**[19:58]** ---

Yes...

**[20:00]** ---

*I do not see Kasumi Gyobu!*

**[20:03]** ---

*He's plotting to sneak attack  
Oboro-sama's group on their way here!*

**[20:10]** ---

*Hotarubi, hurry back to them  
and warn them to stay alert!*

**[20:17]** ---

*What about them?*

**[20:18]** ---

*Leave them to me!*

**[20:25]** ---

*Understood.*

**[20:35]** ---

*Now, to finish things here and knock  
the wind out of Tenzen's sails!*

**[20:43]** ---

*An Iga, yes?*

**[20:56]** ---

*I am the man who will slay you two!*

**[20:59]** ---

*Can you see me, Gennosuke?!  
I doubt you can, Hyoma!*

**[21:04]** ---

*Now then! Whose neck shall I break first?!*

**[21:09]** ---

*Look, Hyoma.*

**[21:12]** ---

*Have you gone mad, Gennosuke?!*

**[21:14]** ---

*Asking the blind Hyoma  
to see... What a laugh!*

**[21:17] ---**

*You almighty fool!*

**[21:29] ---**

*D-Damn you!*

**[22:07] ---**

*I...*

**[22:31] ---**

*Melting away in the melody  
you whisper in the twilight*

**[22:52] ---**

*I sense eternity  
in our attracting eyes*

**[23:02] ---**

*and life sprouts silently*

**[23:14] ---**

*The dew of emotions that dances  
and flutters about in the spring wind*

**[23:26] ---**

*is a crumbling butterfly dream  
that wildly disturbs the path of the stars*

**[23:47] ---**

*"Next Time"*

**[23:51] ---**

*Crimson drops of blood  
stain tender skin.*

**[23:54] ---**

*The boiling grudge eventually  
becomes an eternal curse*

**[23:57] ---**

*and transforms a lovely  
flower into an evil demon.*

**[24:00] ---**

*Like an appeal to unfounded irrationality,  
the rain falls ever more.*

**[24:05] ---**

*The one whose light was stolen*

**[24:06] ---**

*finds a glimmer of salvation  
at the depths of agony.*

**[24:10] ---**

*On the next Basilisk ~ Kouga Ninpouchou:*

**[24:13] ---**

*"Magic Lantern of Memories."*

---

Revision #1

Created 2026-01-04 22:07:53 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:07:53 UTC by whimsee